

Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28

(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace

se sídlem: Třída Míru 447, 347 01 Tachov

zastoupená: PhDr. Janou Hutníkovou, ředitelkou

zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl Pr, vložka 752



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 02.04.2019 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 22.08.2018 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 05.12.2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1

Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	270
Název projektu:	Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si
Prioritní osa:	2
Specifický cíl:	6c

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 31.07.2018.

Čl. 2

Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.12.2020.

Čl. 3

Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 115 950,94 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 98 558,29 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 17 392,65 EUR.

Čl. 4

Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektů, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektů mohou vznikat od 08.10.2018 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektů uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektů uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektů realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.

3. Udržitelnost

Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.

4. Plnění rozpočtu

- a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektů, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
- b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
- c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektů. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
- d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby.
- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřirážuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázající se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.

3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
- i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.

2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
 - Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 - Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
 - Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
 - Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
 - Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
 - Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
 - Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
 - Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V*Kachore*....., dne**21. 05. 2019**.....
Za Partnera



PhDr. Jana Hutníková
ředitelka

V Praze, dne*3. 6. 2019*.....
Za Národní orgán



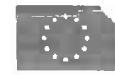
RNDr. Jiří Horáček
ředitel Odboru evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Písku, dne**17. 05. 2019**.....
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky



Ing. Milan Voldřich
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 270

**Do muzeí – poznávat, setkávat se,
porozumět si / Treffpunkt Museum –
lernen, begegnen, sich verständigen**

13.05.2019 13:26



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Projektname / Název projektu	Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si / Treffpunkt Museum – lernen, begegnen, sich verständigen	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	270	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
24 Monat(e) / 24 měsíc(ů)	01.01.2019	31.12.2020



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Das Projekt wird die Ausstellung zur Geschichte des Tachauer Gebietes im Stadtmuseum Weiden (Tachauer Heimatmuseum) und die Ausstellung des Museums des Böhmisches Waldes in Tachov für Besucher zu beiden Seiten der Grenze besser nutzbar machen. Das Projekt soll beide Museen zu Orten „der Erkenntnis“ über die Geschichte des Tachauer Bezirks und zu einem Begegnungsort für Geschichtsinteressierte machen. Hierzu soll das Museum in Tachov eine neue Dauerausstellung erhalten, die besser als bisher die gemeinsame Geschichte von Deutschen und Tschechen in diesem Raum widerspiegeln wird. Diese Ausstellung leistet einen wichtigen Beitrag zum Erhalt des Kulturerbes im Grenzraum Tachau – Oberpfalz. Sie wird bedeutende Ereignisse, Persönlichkeiten und die besondere Art des Lebensunterhalts (v.a. die in Böhmen einzigartige Perlmutterverarbeitung) in dieser Region reflektieren. Der Inhalt der Ausstellung entsteht in der Zusammenarbeit beider Partner. Er knüpft an die Tachauer Ausstellung in Weiden an; jedoch ist das Gebiet im Mittelpunkt der Ausstellung in Tachov deutlich größer als die Region im Focus des Tachauer Heimatmuseums in Weiden. Die Ziele des Projekts werden weiter durch zweisprachige Sonderausstellungen erfüllt: 2019 über kleine Steindenkmäler des Böhmisches/Oberpfälzer Waldes, 2020 dann über Ausflugsziele im dt.-tschech. Grenzgebiet. Das Museum in Weiden wird einen Führer in deutscher und tschechischer Sprache für seine Dauerausstellung erstellen. Dies erhöht seinen Wirkungskreis, insbesondere nach Tschechien, erheblich und wird ergänzt durch eine Einladung in das Museum in Tachov. In beiden Museen werden Roll-ups mit Informationen über die Partnerinstitutionen platziert. Die Museen veranstalten in Weiden im Mai 2019 eine deutsch-tschechische Museumsnacht. Diese ist im Budget des bayerischen Partners inbegriffen, die Mitarbeiter aus Tachau tragen jedoch zum Programm vielfältig bei und erreichen so die tschechische Öffentlichkeit. Im Museum wird es zur Begegnung von Geschichtsinteressierten beiderseits der Grenze kommen, die auch in Zukunft mit beiden Institutionen in Kontakt bleiben sollen. Die gegenseitige Präsentation und Bewerbung der Museen erfüllt einen wichtigen Zweck. Erst mit dem Besuch beider Ausstellungen (in Tachov und Weiden) erhält der Besucher wirklich objektive Informationen über die geschichtliche Entwicklung der Region. Zielgruppe sind die Einwohner und Besucher der Region Tachau und der Oberpfalz. Das Projekt erhöht die Attraktivität des Gebietes, erschließt bisher wenig beachtete Informationen, Materialien und Sammlungsobjekte. Es unterstützt so die Erhaltung des Kulturerbes der Region und trägt zur Stärkung der regionalen Identität sowie zur Entwicklung des Tourismus und zur historischen Bildung im Fördergebiet bei. Das Projekt unterstützt darüber hinaus einen effektiven Erfahrungsaustausch zwischen den Museumsfachleuten in den Bereichen der Wissenschaft, Präsentation, Bildung und Vermittlung komplexer historischer Zusammenhänge.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Obsahem projektu je rozšířit možnosti využití expozic historie regionu Tachovska v muzeu ve Weiden a v muzeu v Tachově návštěvníky z obou stran hranice. S cílem učinit z obou místa poznání historie i místa setkání zájemců o ni. Prostředkem pro muzeum v Tachově bude vytvoření nové expozice, která bude lépe než stávající, reflektovat společnou historii Čechů a Němců v tomto prostoru. Tato expozice přispívá k zachování kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovsko- Oberpfalz. A to tím, že reflektuje významné události, osobnosti i specifické způsoby obživy. Z nich je třeba připomenout především v Čechách ojedinělé zpracování perleti. Obsah expozice bude výsledkem spolupráce obou partnerů. Expozice naváže na expozici ve Weiden, která se regionu Tachovska také věnuje. Zasahuje však užší oblast než expozice v Tachově. Cíl budou dále naplňovat dvojjazyčné výstavy, které vytvoří pro Weiden tachovští odborníci. Pro rok 2019 to bude výstava o drobných kamenných památkách na území Českého lesa, pro rok 2020 o turistických cílech v CZ-DE příhraničí. Muzeum ve Weiden bude cíl naplňovat prostřednictvím CZ-DE průvodce svou expozicí, který umožní efektivnější využití expozice a bude obsahovat také pozvánku do muzea v Tachově. V obou muzeích budou umístěny roll-upy zvoucí k návštěvě partnerské instituce. Společně muzea uskuteční ve Weiden v květnu 2019 CZ-DE muzejní noc. Tento program je zahrnut do rozpočtu bavorského partnera, avšak pracovníci z Tachova přispějí do programu řadou aktivit a zajistí pozvání české veřejnosti. V muzeu tak dojde k setkání zájemců o historii z obou stran hranice a k pozvání do obou institucí i v následujícím období. Vzájemná prezentace a propagace muzeí má velký smysl neboť teprve návštěvou obou expozic získává návštěvník skutečně objektivní informaci o historickém vývoji regionu. Cílovou skupinou jsou obyvatelé a návštěvníci regionů Tachov a Oberpfalz. Projekt zvýší atraktivitu území, zpřístupní dosud nepoznané informace, materiály a sbírkové předměty. Podpoří tak zachování kulturního dědictví regionu a přispěje k posílení regionální identity obyvatel stejně jako k rozvoji turismu a vzdělanosti v dotačním území. Projekt rovněž podporuje efektivní výměnu zkušeností odborných pracovníků muzeí jak v oblasti vědecké, tak prezentační, edukační a popularizační.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

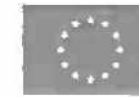
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	98.558,29 €	24.647,01 €	123.205,30 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
<ul style="list-style-type: none">Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
<ul style="list-style-type: none">Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	115.950,94 €	28.996,49 €	144.947,43 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Jihozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Plzeňský kraj
Adresse / Adresa	třída Míru 447, 34701 Tachov
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
Rechtsform / Právní forma	Příspěvková organizace kraje
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	0076716
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation. Das Museum des Oberpfälzer Waldes ist ein landeskundliches Museum. Es wurde 1954 gegründet, seit 2003 wird es vom Bezirk Pilsen gefördert. Das Museum in Tachau sammelt, bearbeitet, bewahrt und präsentiert im Rahmen der Ausstellungen, Vorlesungen usw. Belege der Entwicklung der Gesellschaft und Natur in der Region Tachau. Es handelt sich also um einen der Hauptfaktoren bei der Präsentation des Kulturerbes der Grenzregion. Es verfügt über Sammlungen, Informationen und ein erfahrenes Team	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt. Muzeum Českého lesa v Tachově je vlastivědné muzeum. Bylo založeno v r.1954 a od roku 2003 je zřizováno Plzeňským krajem. Muzeum sbírá, eviduje, odborně zpracovává, uchovává a formou výstav, přednášek atd. prezentuje doklady vývoje společnosti a přírody v regionu okresu Tachov. Je tedy jedním z hlavních subjektů prezentace kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovska. Disponuje sbírkami, informacemi i zkušeným odborným týmem.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Kein Projekt des Museums wurde im Programm Ziel 3 realisiert. In der Vergangenheit wurden zwei Projekte im Rahmen der kleinen Phare-Projekte gefördert: 1998 - Glashütten im Oberpfälzer Wald, Forschung und Ausstellung. 2004 - Kleinere steinerne Denkmäler in der Landschaft des Oberpfälzer Waldes, Forschung und Ausstellung. Das Museum ist Partner des Projekts Präsentation des Kulturerbes der Grenzregion Tachov, Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Rep. Ziel ETZ 2014-2020

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Museum nerealizovalo žádný projekt z Cíle3. V minulosti uspělo se dvěma příhraničním žádostmi v rámci malých projektů Phare - 1998 - Sklářny v Českém lese, výzkum a výstava, 2004 - Drobné kamenné památky v krajině Českého lesa, výzkum a výstava. V současnosti je partnerem projektu Prezentace kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovska, jenž byl předložen do předchozí výzvy Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EUS 2014-2020.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Weiden

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Das Stadtmuseum Weiden in der Oberpfalz

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Tirschenreuth

Adresse / Adresa

Schulgasse 3a, 92637 Weiden

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Das neue, zweisprachig (dt-cz) gestaltete Museum wendet sich – auch aufgrund seiner grenznahen Lage – an drei Besuchergruppen: ehemalige Einwohner des Kreises Tachau und ihre Nachkommen, die tschechischen Bewohner des Tachauer Gebietes; die Bevölkerung der Stadt Weiden und ihres Umlandes, die trotz der Grenznahe meist nur begrenzte Kenntnisse über die Geschichte ihres Nachbarlandes besitzen. Dem Museum angeschlossen ist eine Bibliothek mit Literatur und Schriften des Bezirks Tachau.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Der Projektpartner verfügt über positive Erfahrungen mit grenzüberschreitenden Projekten. Ein grenzübergreifendes Projekt mit einem tschechischen Partner wurde vom Stadtmuseum Weiden geleitet: "Die Umgestaltung des Tachauer Heimatmuseums"; der tschechische Partner: Pfarrei Bor (Pfarrer Vladimír Born). An zwei tschechischen Projekten war das Stadtmuseum als deutscher Partner beteiligt: Ein Buchprojekt von Herrn Z. Prochazka aus Domazlice und ein Sonderausstellungsprojekt des Museums in Tachov.

Nové, dojazyčně koncipované muzeum (čj-nj) se orientuje, i díky své pozici v blízkosti hranic, zejm. na tři skupiny návštěvníků: na bývalé obyvatele okresu Tachov a jejich potomky, na české obyvatele Tachovska, na obyvatele města Weidenu a jeho okolí, kteří mají přes blízkost hranice většinou jen omezené povědomí o dějinách sousední země. K muzeu náleží knihovna s literaturou a spisy býv. politického okresu Tachov.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Vaš nový projekt od těchto projektů liší.

Projektový partner má pozitivní zkušenost s přeshraničními projekty. Jeden přeshraniční projekt Městské muzeum ve Weidenu řídilo: "Restrukturalizace Tachovského vlastivědného muzea", český partner: fara v Boru (farář Vladimír Born). Dvou českých projektů se zúčastnilo jako německý partner: knižní projekt pana Z. Procházky z Domažlic a projekt na speciální výstavu Muzea v Tachově. V současné době je muzeum partnerem projektu "Prezentace kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovska."



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Die grenzübergreifende Region Tachau/Oberpfalz durchlief im 20. Jhd. tiefgreifende Veränderungen infolge der Migrationsprozesse (nach dem 2. Weltkrieg) und der bipolaren Aufteilung der Welt (Vertreibung der deutschen Bevölkerung, Besiedelung des tschechischen Grenzgebietes, Schließung der Grenze durch den Eisernen Vorhang). Neben vielen weiteren Auswirkungen hatte dies den Verlust des regionalen historischen Gedächtnisses und den Verlust des Kontakts zwischen den Einwohnern beiderseits der Grenze, der jahrhundertlang ein Teil des hiesigen Lebens war, zur Folge. Nach und nach setzte sich die Wahrnehmung aus den Positionen „wir“ und „sie“ durch. Im vereinten Europa, das aufgrund der Sicherheitslage u.a. die Stärkung des Bewusstseins der gemeinsamen historischen Wurzeln zur Aufgabe hat, ist diese bipolare Auffassung ein Anachronismus. Das Projekt soll gerade zum Bewusstwerden der gemeinsamen Wurzeln und zur Stärkung der regionalen Identität beitragen. Das Projekt entsteht in grenzüberschreitender Zusammenarbeit der Partner und knüpft, im Wortsinn, an das bereits realisierte Projekt der Dauerausstellung der Tachauer Region in Weiden an. Es trägt gleichzeitig zu einem höheren Maß an Begegnungen der Einwohner beider Nationalitäten im Fördergebiet bei, indem der Informationsgehalt des bisherigen Projekts durch den Ausbau einer Ausstellung in Tachau erweitert werden soll und damit eine wichtige Aktivität zur gegenseitigen Bewerbung beider Ausstellungen ist. Zu diesem Ziel trägt auch der zweisprachige Führer durch die Ausstellung in Weiden bei, der eine effizientere Nutzung der Ausstellung durch Besucher aus Deutschland sowie Tschechien ermöglicht. Weiterhin wird es vor allem die DE-CZ Museumsnacht sein, deren Sinn nicht nur das Kennenlernen beider Museen ist, sondern insbesondere das Treffen der Akteure beiderseits der Grenze. Bei der Umsetzung des Projektes kommt es gleichzeitig auch zur Erweiterung der Zusammenarbeit von Fachkräften der Museen beiderseits der Grenze.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Přeshraniční region Tachov/Oberpfalz prošel ve 20. stol. změnami v důsledku migračních procesů a bipolárního rozdělení světa (odsun německého obyvatelstva, dosidlování českého pohraničí, uzavření hranic Železnou oponou). Vedle mnoha dalších důsledků měly tyto skutečnosti za následek ztrátu regionální historické paměti, ztrátu kontaktu obyvatel na obou stranách hranice, které po staletí bylo součástí zdejšího života. Postupně se prosadilo vnímání z pozic "my" a "oni". V sjednocené Evropě, která má v důsledku bezpečnostní situace mimo jiné za úkol posilovat vědomí společných historických kořenů, je tento bipolární pohled již anachronismem. Projekt má k uvědomění si společných kořenů a posílení regionální identity přispět. Zároveň, neboť vzniká ve spolupráci partnerů z obou stran hranice, v jistém slova smyslu navazuje na projekt stálé expozice okolí Tachova ve Weiden, jejíž informace je však třeba rozšířit vybudováním expozice v Tachově, a důležitou aktivitou je vzájemná propagace obou expozic, přispěje k zvýšení míry setkávání obyvatel obou národností v dotačním území. K tomuto cíli přispěje i dvoujazyčný průvodce expozicí ve Weiden, který umožní efektivnější využití expozice návštěvníky z ČR i SRN a především česko-německá muzejní noc, jejímž smyslem bude nejen poznání obou muzeí, ale hlavně setkání aktérů z obou stran hranice. Při realizaci projektu dojde zároveň k rozšíření spolupráce muzejních odborníků na obou stranách hranice.



Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Eine völlig neue und innovative Aktivität innerhalb des Projektes stellt die Veranstaltung der Deutsch-Tschechischen Museumsnacht in Weiden dar. Wir haben keine Kenntnis davon, dass dieses für Besucher attraktive Projekt – das als zweisprachige Veranstaltung erfolgen wird und an dem Museen beiderseits der Grenze beteiligt sind, die ihr Programm für Besucher beiderseits der Grenze konzipiert haben – in ähnlicher Weise bereits von anderen Museen durchgeführt worden wäre. Auch die Gestaltung einer Ausstellung in Tachau ist ein innovativer Teil des Projektes. Es existiert bisher nämlich keine regionale Museumsausstellung des heutigen Kreises Tachau, die in Zusammenarbeit von deutschen und tschechischen Museumsfachkräften und unter Nutzung von Informationen, Materialien, Fotografien und Sammlungsobjekten beiderseits der Grenze entstanden wäre. Teilweise überschneidet sich das Vorhaben mit der bereits umgesetzten Ausstellung des Museums in Weiden, die jedoch lediglich die historische Entwicklung des ehemaligen Politischen Bezirks Tachau umfasst, der nur ca. 50 % des Raumes ausmacht, dessen historische Entwicklung die sich in Vorbereitung befindende Ausstellung im Projekt des Museums in Tachov abdecken wird. Auch die im Projekt entstehenden Roll-ups ermöglichen eine Bewerbung des Partnermuseums am Sitz des anderen Partners, sowie auch bei auswärtigen Veranstaltungen. Auch hier wird ein innovativer Ansatz angewandt. Es ist nicht üblich, dass eine Institution auf solche Weise für seine eigenen Aktivitäten und gleichzeitig die des Partners wirbt. Dabei geht es nicht nur um die gemeinsamen Aktivitäten, sondern auch die individuellen Ansätze.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Zcela novou aktivitou, již je projekt inovativní, je uspořádání česko-německé muzejní noci ve Weiden. Nemáme povědomí, že by tato návštěvnícky atraktivní aktivita probíhala jako akce dvoujazyčná, podílely se na ní muzea z obou stran hranice a její program byl koncipován pro návštěvníky z obou stran hranice. Také vytvoření expozice v Tachově je inovativní součástí projektu. Neexistuje totiž dosud muzejní expozice regionu současného okresu Tachov, která by byla vytvořena ve spolupráci českých a německých muzejních odborníků, za využití informací, materiálů, fotografií a sbírkových předmětů z obou stran hranice. Částečně se záměr prolíná s již realizovanou expozicí muzea ve Weiden, které však postihuje historický vývoj bývalého okresu Tachov, což je cca 50% prostoru, jehož historický vývoj zamýšlí podat v projektu připravovaná expozice v tachovském muzeu. Rovněž v projektu vytvořené rollupy umožní propagaci partnerského muzea v sídle druhého partnera, ale také na akcích mimo něj. I zde je uplatněn inovativní přístup. Není běžné, že subjekt tímto způsobem propaguje své aktivity a zároveň aktivity partnera. A to nejen společně, ale i individuálně.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Der Bedarf einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit ist für die Umsetzung des Projekts ganz grundlegend. Für die Darbietung eines ganzheitlichen und objektiven Blickes auf die Geschichte des heutigen Kreises Tachov ist eine ausschließliche Nutzung von Sammlungen, Archivmaterialien und weiteren Informationen der tschechischen Seite unzureichend. Da Geschichte in Form von Begegnungen von Tschechen und Deutschen geschrieben wurde und weil seit dem Mittelalter auf der tschechischen Seite der Grenze die deutsche Bevölkerung anwuchs, die nach dem 2. Weltkrieg zusammen mit ihren Erinnerungen, Fotografien und weiteren Gegenständen und Dokumenten vertrieben wurde, ist es nicht möglich, eine objektive Ausstellung der Region ohne deren Nutzung und damit ohne eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu schaffen. Weil sich das Museum in Weiden langfristig der Ansammlung dieser Objekte der aus Tachov vertriebenen Bevölkerung widmet, ist dieses Museum auch der folgerichtigste Partner des vorgelegten Projektes. Dies wird noch dadurch gestärkt, dass im Museum in Weiden eine Ausstellung der engeren Region der Tachauer Umgebung existiert und erst ein Besuch von beiden Ausstellungen dem Besucher einen ganzheitlichen und zugleich mehrschichtigen Blick auf die gemeinsame Geschichte bieten kann. Die Aktivitäten des Projektes tragen zur Nutzung beider Ausstellungen bei.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Potřeba přeshraniční spolupráce je pro realizaci projektu zcela zásadní. Pro podání uceleného a objektivního obrazu historie dnešního okresu Tachov je nedostačující využití pouze sbírek, archivních materiálů a dalších informací z české strany. Vzhledem k tomu, že historie probíhala formou stýkání a potýkání českého a německého živlu, vzhledem k tomu, že od středověku přibývalo na české straně hranice národnostně německé obyvatelstvo, které bylo po 2. sv. válce odsunuto se svými vzpomínkami, kroji, fotografiemi

a dalšími předměty a dokumenty, není možno vytvořit objektivní expozici regionu bez jejich využití a tedy bez přeshraniční spolupráce. Vzhledem k tomu, že shromažďování těchto podkladů od z Tachovska odsunutého obyvatelstva se dlouhodobě věnuje muzeum ve Weiden je také toto muzeum tím nejlogičtějším partnerem předkládaného projektu. To je ještě posíleno tím, že v muzeu ve Weiden existuje expozice užšího regionu okolí Tachova a tak teprve návštěva obou expozic umožní zájemci získat tento ucelený a zároveň mnohovrstevný pohled na společnou historii. Aktivita projektu k využití obou expozic přispívají.



Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X Das Projekt wurde von beiden Partnern gemeinsam vorbereitet. Die ersten Verhandlungen über die Möglichkeit einer Partnerschaft wurden in Tachau im Oktober 2015 geführt. Nachfolgend wurden die Projektaktivitäten und der Beitrag der einzelnen Partner einschließlich der verantwortlichen Personen konkretisiert. Das bestehende Projekt wurde im Rahmen eines Treffens im Januar 2018 definiert. Die weiteren Abstimmungen erfolgten per E-Mail. Zur Bearbeitung des finalen Antrags kamen die Partner im Juli 2018 in Weiden zusammen.	Projekt byl připravován společně oběma partnery. První jednání o možnosti partnerství bylo vedeno v Tachově v říjnu 2015. Postupně byly upřesňovány aktivity projektu, přínos jednotlivých partnerů včetně zodpovědných osob. Stávající projekt byl definován na schůzce v lednu 2018. Po té příprava probíhala formou elektronické korespondence. Nad finální žádostí se partneři sešli v červenci 2018 ve Weiden.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X Die Partnerinstitutionen werden die einzelnen Aktivitäten personell und organisationstechnisch gemeinsam umsetzen. Das Umsetzungsteam wird aus Vertretern beider Institutionen bestehen. Der Projektmanager wird zusammen mit Fachkräften beider Institutionen die für die Präsentation in der Ausstellung geeigneten Dokumente, die Gestalt der Präsentation beider Museen auf Roll-ups, genau so wie die Vorbereitung, Gestaltung, Organisation und Bewerbung der Deutsch-Tschechischen Museumsnacht in Weiden ausarbeiten. Gemeinsam werden auch die Sprachversionen des Museumsführers in Weiden und alle Texte und Beschreibungen besprochen. Der Manager und der wirtschaftliche Leiter des Projektes werden mit einem Beauftragten des Museums in Weiden an der Administration und der Buchführung des Projektes zusammenarbeiten.	Partnerské instituce budou společně organizačně i personálně realizovat jednotlivé aktivity. Realizační tým bude složen ze zástupců obou institucí. Manažer projektu bude s odborníky obou institucí vybrat dokumenty vhodné pro prezentaci v expozici, podobu prezentací obou muzeí na rollupech, stejně jako přípravu, podobu, organizační zajištění a propagaci česko – německé muzejní noci ve Weiden. Společně budou také konzultovány jazykové mutace průvodce muzea ve Weiden a všech textů a popisů. Manažer a ekonom projektu budou spolupracovat s pověřeným pracovníkem muzea ve Weiden na administraci a účtování projektu.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X Die Auswahl der Exponate und Materialien für die Ausstellung, die Gestaltung der Texte in der Ausstellung sowie in dem Ausstellungsführer, die Gestaltung der Präsentationen auf den Roll-ups sowie die Vorbereitung und der Verlauf der Deutsch-Tschechischen Museumsnacht in Weiden werden durch Kooperation der Angestellten beider beteiligten Institutionen umgesetzt.	Výběr exponátů a materiálů do expozice, podoba textů v expozici i průvodci, podoba prezentací na rollupech a příprava a průběh česko – německé muzejní noci ve Weiden budou realizovány v kooperaci pracovníků obou zúčastněných institucí.
Gemeinsame Finanzierung / Společně financování	X	



3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Einen ganzheitlichen objektiven Blick auf die Geschichte der Region des Kreises Tachov bieten. Bei der Zielgruppe des betreffenden Gebietes das historische und kulturelle Bewusstsein stärken und dadurch ihre regionale Identität. Das Projekt trägt somit vermittelnd auch zur Stabilisierung der Bevölkerung bei und zur Stärkung ihres bürgerlichen Engagements. Die Projektaktivitäten führen zu einer erhöhten touristischen Attraktivität des grenzüberschreitenden Gebietes Tachov/Oberpfalz. Nicht nur durch den Besuch einer neuen attraktiven Dauerausstellung und von Sonderausstellungen, sondern auch dadurch, dass die Aktivitäten direkt zur Nutzung weiterer touristischer Ziele auffordern. Der Output unterstützt die Erhaltung, Wertsteigerung und Erschließung des Kulturerbes. Nicht nur dadurch, dass das Kulturerbe der Region in Form einer modernen Museumsausstellung präsentiert wird, sondern auch dadurch, dass bei der Umsetzung ein Bestandteil dieses Kulturerbes – das ehemalige Kloster in Tachov – auf ein qualitativ höheres Niveau gestellt wird. Zugleich wird das Projekt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit von Museen unterstützen, die sich der Forschung, Erhaltung und Präsentation des Kulturerbes der Region Tachov/Oberpfalz widmen.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Der Output des Projektes ist die Stärkung des Bewusstseins über die Geschichte der Region Tachau-Oberpfalz bei Einwohnern und Besuchern der Region. Zur Erreichung dieses Outputs sollten die umgesetzten Aktivitäten dienen: Die Gestaltung der neuen Dauerausstellung im Museum in Tachau, die Deutsch-Tschechische Museumsnacht im Museum in Weiden, der zweisprachige Führer durch das Museum in Weiden, die Informations-Roll-ups, Sonderausstellungen in Weiden sowie in Tachau. Diese Outputs knüpfen ganz an das spezifische Ziel 1 „Erhöhung der Attraktivität des Fördergebietes mittels Erhaltung und Wertsteigerung des gemeinsamen Kulturerbes in nachhaltiger Form an.

Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivita dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli

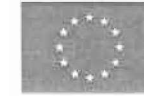
Podat ucelený objektivní pohled na historii regionu okresu Tachov. U cílové skupiny obyvatel dotčeného území posílit historické a kulturní vědomí a jeho prostřednictvím jejich regionální identitu. Projekt tak zprostředkovane přispívá i ke stabilizaci obyvatel a k posílení jejich občanské angažovanosti. Projektové aktivity povedou ke zvýšení turistické atraktivita přeshraničního území Tachovsko/Oberpfalz. Nejen samotnou návštěvou nové atraktivita expozice a výstav, ale i tím, že jeho aktivity přímo vyzývají k využití dalších turistických cílů. Výsledky podpoří zachování, zhodnocení a zpřístupnění kulturního dědictví. Nejen tím, že kulturní dědictví regionu formou moderní muzejní expozice prezentuje, ale také tím, že při jeho realizaci bude jeden hmotný segment tohoto kulturního dědictví - bývalý františkánský klášter v Tachově postaven na kvalitativně vyšší stupeň. Zároveň projekt podpoří přeshraniční spolupráci muzeí, které jsou hlavními subjekty zaměřenými na výzkum, uchování a prezentaci kulturního dědictví v regionu Tachovsko/Oberpfalz.

Attraktivita des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Výsledky projektu:

Uvedte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uvedte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Výsledkem projektu bude zvýšení povědomí o historii regionu Tachovsko-Oberpfalz u obyvatel i návštěvníků regionu. K tomuto výsledku budou sloužit realizované aktivity. Vytvoření nové stále expozice v muzeu v Tachově, Česko - německá muzejní noc v muzeu ve Weiden, dvoujazyčný průvodce muzeem ve Weiden, informační roll upy, krátkodobé výstavy realizované jak ve Weiden, tak v Tachově. Tyto výstupy jsou zcela v návaznosti na specifický cíl 1 Zvýšení atraktivita dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního dědictví v udržitelné formě.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Das Projekt hat eine positive Auswirkung auf die Entwicklung der Bildung, des historischen Bewusstseins und der regionalen Identität der Bevölkerung des betreffenden Gebietes. In dieser Zielgruppe initiiert es auch ein Interesse für den Besuch eines Teiles des Fördergebiets auf der anderen Seite der Grenze. Zugleich hat es eine positive Wirkung auf die Entwicklung des Fremdenverkehrs dadurch, dass es neue Produkte anbietet und dadurch, dass es direkt zu einem Besuch weiterer Ziele auf beiden Seiten der Grenze auffordert. Es unterstützt auch einen effektiven Austausch von Know-How im Bereich der Museumsarbeit und führt zu einer nachhaltigen Entwicklung der Zusammenarbeit von Museumsfachkräften. Es ist zugleich ein Start für eine langfristige, gegenseitige Bewerbung von gemeinsamen als auch von individuellen Aktivitäten der Partner.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?

Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Der geplante Projektoutput, vor allem die neue zweisprachige Dauerausstellung, der zweisprachige Führer durch das Museum in Weiden, die Präsentation der Museen auf den Roll-ups werden einen langanhaltenden Effekt auch nach Beendigung des Projektes haben und sogar nach Ablauf der Nachhaltigkeitsfrist des Projektes. Dies geht einerseits aus dem Wesen der Projektergebnisse hervor sowie aus der Position der Projektpartner. Beide sind gut etablierte, stabile Museumsinstitutionen mit langer Geschichte und werden aus öffentlichen Mitteln finanziert. Die Form der Ergebnisse ist so angelegt, dass sie eine problemlose Nutzung durch Rezipienten beiderseits der Grenze ermöglichen, bei gleichzeitig langfristiger Anlage der Nutzung. Es kann angenommen werden, dass die Zusammenarbeit im Projekt zur Qualitätssteigerung der gegenseitigen Kontakte führen wird, die auch weiterhin zur fachlichen, repräsentativen und werbenden Zusammenarbeit genutzt werden. Die Museen in Tachau und in Weiden könnten somit eine Art „Pforte“ zum Besuch des Partnergebiets auf der jeweiligen Seite der Grenze öffnen.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Projekt má pozitivní dopad na rozvoj vzdělanosti, historického vědomí a regionální identity obyvatel dotčeného území. V této cílové skupině také iniciuje zájem o návštěvu části dotačního území na druhé straně státní hranice. Zároveň má pozitivní dopad na rozvoj cestovního ruchu jednak tím, že nabízí nové produkty a také tím, že přímo vybízí k návštěvě dalších cílů na obou stranách hranice. Podporuje také efektivní výměnu know-how v oblasti muzejnictví a vede k trvalému rozvoji spolupráce muzejních odborníků. Je rovněž startem dlouhodobé vzájemné propagace jak společných aktivit tak individuálních aktivit partnerů

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Plánované projektové výstupy, především nová stálá dvojjazyčná expozice, dvoujazyčný průvodce muzeem ve Weiden, prezentace muzeí na rollupech budou mít dlouhodobý efekt i po ukončení projektu dokonce i v období po uplynutí doby udržitelnosti projektu. Vyplyvá to jednak z charakteru výstupů a také z pozice partnerů projektu. Oba jsou zavedené, stabilní muzejní instituce s dlouhou historií, zřizované z veřejných zdrojů. Podoba výstupů je plánovaná tak, aby umožňovala bezproblémové využití příjemci z obou stran hranice a aby toto využití bylo dlouhodobé. Lze předpokládat, že spolupráce na projektu povede ke zkvalitnění vzájemných kontaktů, jež budou i nadále využívány v odborné, prezentační i propagační spolupráci. Muzea v Tachově a ve Weiden by tak mohla otevírat, každá na své straně hranice, jakousi "bránu" k návštěvě území partnera.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele

Dilčī cīle:

Jaké jsou dilčī cīle? Prosim rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dilčī cīle. Prosim vysvětlete zvolené dilčī cīle.

Neue Exposition in Tachau + kurzzeitige Wanderausstellungen in Weiden	Das Projektteam konzipiert gemeinsam eine zweisprachigen Exposition und zwei kurzzeitig gezeigte Wanderausstellungen, wobei es Informationen, Materialien, Fotografien und Sammlungsobjekte von beiden Seiten der Grenze so einbezieht, dass die entstehenden Ausstellungen ein ganzheitliches und objektives Bild der Geschichte dieser Region seit Beginn der Besiedlung bis zum Ende des 2. Weltkrieges bieten.	Nová stálá expozice v Tachově +krátkodobé putovní výstavy ve Weiden	Projektový tým připraví scénář dvojjazyčné expozice a dvě krátkodobé výstavy, do kterých zahrne informace, materiály, fotografie a sbírkové předměty z obou stran hranice tak, aby výsledná expozice podávala ucelený a objektivní obraz historie tohoto regionu od nejstarší do konce 2.světové války.
Zweisprachiger Führer durch die Ausstellung in Weiden + Präsentation der Tachauer und Weidener Ausstellung auf Roll-ups	Für eine effizientere Nutzung der Ausstellung in Weiden wird ein ca. 120-seitiger zweisprachiger Führer in einer Auflage von 3000 Stück herausgegeben. Besucher beiderseits der Grenze können somit noch besser die in der Ausstellung präsentierte, gemeinsame Geschichte der Region an der Grenze kennenlernen. Zur gegenseitigen Werbung für die beiden Museen werden Roll-ups verwendet, die einerseits dauerhaft in den beiden Ausstellungen aufgestellt werden und andererseits von den beiden Partnern zu externen Veranstaltungen mitgenommen werden, bei denen sie auch für das Partnermuseum werben werden.	Dvojjazyčný průvodce expozicí ve Weiden + prezentace tachovské a weidenské expozice pro rollupy	Pro efektivnější využití expozice ve Weiden bude vydán v nákladu 3 000 kusů cca 120 stránkový dvojjazyčný průvodce. Návštěvníci z obou stran hranice tak budou ještě lépe schopni poznat v expozici prezentovanou společnou historii regionu na hranici. K vzájemné propagaci muzeí budou využívány rollupy, které budou jednak trvale umístěny v obou expozicích a jednak je partneři budou brát na své akce, kde budou propagovat i partnerské muzeum.
Deutsch-Tschechische Museumsnacht in Weiden	Die beiden Partner bereiten gemeinsam in Weiden eine attraktive Veranstaltung für Besucher aller Altersgruppen vor. Die Veranstaltung findet anlässlich des Internationalen Museumstages am 18. 5. 2019 in den Abendstunden statt. Eine Reihe interaktiver Aktivitäten – Workshops, Wettbewerbe usw. orientieren sich an den Interessen kleiner Besucher. Ein Teil des Programms sind auch Musikauftritte von Akteuren beiderseits der Grenze. Die beiden Partner stellen auch die Werbung und Einladungen auf der jeweiligen Grenzseite sicher, damit diese Nacht eine wahre Gelegenheit zu außergewöhnlichen grenzüberschreitenden Treffen wird.	Česko – německá muzejní noc ve Weiden	Oba partneři společně připraví ve Weiden atraktivní akci pro všechny věkové kategorie návštěvníků. Akce proběhne při příležitosti Mezinárodního dne muzeí 18. 5. 2019 ve večerních hodinách. Řada interaktivních aktivit – workshopy, soutěže atd. bude cílena na dětského návštěvníka. Součástí budou i hudební vystoupení účinkujících z obou stran hranice. Oba partneři také zajistí propagaci a zvaní na své straně hranice, aby se tato noc stala skutečnou příležitostí k netradičnímu přihraničnímu setkání.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Die nationalen Prioritäten der anwendungsorientierten Forschung, experimentalen Entwicklung und Innovationen beinhalten auch das Thema: Soziale und kulturelle Herausforderungen, Bereich 3. Kultur, Werte, Identität und Tradition, Bereich 3.2 National, regional. Die Projektergebnisse tragen zur Erreichung der folgenden Ziele bei: 3.2.1 Kenntnisse der Geschichte als Voraussetzung der Bewahrung und Pflege der nationalen, regionalen und lokalen Identität; lokale Identität und Traditionen; Konzeption der Entwicklung des Museumswesens in der Tschechischen Republik in den Jahren 2015 bis 2020, verabschiedet durch den BESCHLUSS DER REGIERUNG DER CZ im August 2015. Vor allem diese Punkte des Konzepts:

3.2.7. Museums- und Galerieaktivitäten im Bereich Wissenschaft und Forschung, wo auch über die Teilnahme von einzelnen Institutionen an internationaler Zusammenarbeit gesprochen wird.

3.2.15. Unterstützung des Kulturtourismus.

3.2.16. Popularisierung des Museumswesens im nationalen und internationalen Kontext. Im Rahmen der Entwicklungsstrategie des Pilsner Bezirkes 2020 stimmen die Ziele des Projektes mit folgendem strategischen Ziel überein: Die Attraktivität des Bezirks für den Fremdenverkehr erhöhen.

Konzeption der Entwicklung von Museen im Pilsner Bezirk in den Jahren 2012 – 2017 Grundvision – Punkt 2 – Anziehende und attraktive Ausstellungen erstellen, die Außergewöhnlichkeit des Ortes und der Region unterstreichen.

Hauptziele der Konzeption – 5. Aktiver Zugang zu externen Finanzmitteln
– 6. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Entwicklungsgutachten für den bayerisch-böhmischen Grenzraum
Strategischer Dialog zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik.

„Strategie Osteuropa“ des Ministerpräsidenten Horst Seehofer für eine intensivere Zusammenarbeit mit der Tschechischen Republik im Bereich der Wissenschaft, von Wirtschaft und Verkehr

Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

Das Projekt trägt zu den Zielen der Prioritätsachse 2 bei (Umwelt- und kulturbewusster Donauraum), konkret 2.2. Nachhaltige Nutzung des Natur- und Kulturerbes und der natürlichen Ressourcen.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Národní priority orientovaného výzkumu, experimentálního vývoje a inovací - téma Sociální a kulturní výzva, oblast 3. Kultura, hodnoty, identita a tradice, podoblast 3.2 Národní, regionální. Výstupy projektu přispívají k naplnění cíle 3.2.1. Znalosti historie jako předpoklad uchování a pěstování národní, regionální a lokální identity.

Koncepce rozvoje muzejnictví v České republice v letech 2015 až 2020 schválená USNESENÍM VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY ze srpna 2015. Především tyto body koncepce:

3.2.7. Aktivity muzeí a galerií v oblasti vědy a výzkumu, kde se hovoří také o účasti jednotlivých institucí na mezinárodní spolupráci.

3.2.15. Podpora kulturního turismu.

3.2.16. Popularizace muzejnictví v národním a mezinárodním kontextu.

V rámci Strategie rozvoje Plzeňského kraje 2020 jsou cíle projektu v souladu se strategickým cílem: Zvýšit atraktivitu kraje pro cestovní ruch.

Koncepce rozvoje muzeí v Plzeňském kraji na léta 2012 – 2017

Základní vize - bod 2 - vytvářet přitažlivé a atraktivní expozice podtrhující výjimečnost místa a regionu.

Hlavní cíle Koncepce - 5. Aktivní přístup k externím finančním zdrojům

- 6. Přeshraniční spolupráce

Rozvojová expertiza pro česko-bavorské pohraničí

Strategický dialog mezi ČR a SRN

„Strategie východní Evropa“ ministerského předsedy Horsta Seehofera o intenzivnější spolupráci s Českou republikou v oblasti vědy, hospodářství a dopravy

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Projekt přispívá k cílům prioritní osy 2 (Environmentálně a kulturně zodpovědný Dunajský region), konkrétně 2.2. Udržitelné využívání přírodního a kulturního dědictví a přírodních zdrojů.



Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Die Projektziele, so wie sie vorgelegt werden, erfüllt in voller Breite kein anderes uns bekanntes Projekt. Gewisse Anknüpfungspunkte lassen sich im Projekt Präsentation des Kulturerbes der Grenzregion Tachov finden, welches beim vorgehenden Aufruf des Programms zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 eingereicht wurde. Hier ist das Museum in Tachov einer der Partner und wird im Rahmen dieses Projektes eine virtuelle Ausstellung über die Geschichte der Tachauer Gegend in der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts erstellen. Inhaltlich wird diese virtuelle Ausstellung eine Fortführung der im Projekt geplanten Ausstellung der älteren Geschichte sein. Gleichfalls lassen sich Anknüpfungspunkte zu einem Projekt finden, das in der Vergangenheit vom Städtischen Museum in Weiden umgesetzt wurde: „Restrukturierung des Tachauer Heimatmuseums“. Das Weidner Projekt befasste sich aber mit der Geschichte eines engeren Gebietes (dem früheren Politischen Bezirk Tachau, das sind aber nur ca. 50 % des heutigen Kreises) als das aktuell geplante Projekt der Ausstellung in Tachov.

Synergie:

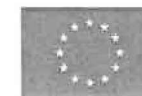
Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Projektové cíle tak jak jsou předkládány v plně šíři nenaplní žádný nám známý projekt. Jisté styčné body lze nalézt s projektem Prezentace kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovska, jenž byl předložen do předchozí výzvy Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020. Zde je muzeum v Tachově jedním z partnerů a v jeho rámci bude vytvořena virtuální expozice historie Tachovska v 2. polovině 20. století. Obsahově tedy bude tato virtuální expozice pokračováním v projektu předkládané expozice historie starší. Obdobně lze nalézt jisté styčné body s projektem, který v minulosti řídilo Městské muzeum ve Weiden: "Restrukturalizace Tachovského vlastivědného muzea". Weidenský projekt se však zabýval historií užšího území (okolí Tachova tj. cca 50% dnešního okresu) než aktuálně předkládaný projekt expozice v Tachově.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosim uvedte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Das Projekt startet eine nachhaltige (langfristige) Zusammenarbeit an der sich Personen beteiligen, die sich mit der Forschung und Vermittlung (Präsentation) des Kulturerbes der Grenzregionen beschäftigen.	Projekt nastartuje trvalou (dlouhodobější) spolupráci mezi příhraničními subjekty zabývajícími se výzkumem a zprostředkováním (prezentací) kulturního dědictví příhraničních regionů
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	In den Interpretationen der Geschichte der Grenzregion wird immer sowohl der tschechische Gesichtspunkt als auch die Stellungnahme der ursprünglichen deutschen Bewohner berücksichtigt.	V interpretacích příhraniční historie vždy budeme pracovat s pohledem jak českého, tak předcházejícího německého obyvatelstva
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Frauen und Männer sind im Projektteam zu gleichen Teilen vertreten, die Frauen befinden sich auf allen Stufen des Projektteams samt den höchsten.	V řešitelském týmu jsou rovným způsobem zastoupeny ženy i muži, ženy se vyskytují na všech stupních řešitelského týmu, včetně těch nejvyšších.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	01.2019	01.2019	0,00 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu			
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	

Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	01.2019	12.2020	146.197,43 €
Name des Arbeitspakets		Název pracovního balíčku	
Durchführung		Realizace	
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB		Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu		<ul style="list-style-type: none">Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Der Inhalt dieses Pakets ist die Umsetzung der Ausstellung über die Geschichte der Region Tachau im Museum in Tachau (die Ausstellung umfasst den Zeitraum seit der ältesten Geschichte bis Ende des 2. Weltkrieges, als die traditionell engen Beziehungen zu beiden Seiten der Grenze durch den Eisernen Vorhang unterbrochen wurden), die Vorbereitung und die Gestaltung von zwei Sonderausstellungen, die für das Museum in Weiden durch Tachauer - Fachleute vorbereitet werden, die Vorbereitung und Herausgabe des zweisprachigen Führers durch das Museum in Weiden, die Vorbereitung und Produktion von Präsentations-Roll-ups und die Umsetzung der deutsch-tschechischen Museumsnacht im Museum in Weiden. Ergebnisse werden somit die Begegnungen der Interessierten beiderseits der Grenze und höhere Besucherzahlen beider Institutionen sein, unter anderem auch bei Besuchern „von der anderen Seite der Grenze“.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Obsahem tohoto balíčku je realizace expozice historie regionu okresu Tachov v muzeu v Tachově (Expozice zahrnuje období od nejstarší historie do konce 2. světové války, kdy je toto přirozené střetávání přetřháno Železnou oponou.), příprava a výroba dvou krátkodobých výstav, které pro muzeum ve Weiden připraví tachovští odborníci, příprava a výroba dvoujazyčného průvodce muzeem ve Weiden, příprava a výroba prezentačních rollupů, a realizace česko - německé muzejní noci v muzeu ve Weiden. Výsledkem tak bude setkávání zájemců z obou stran hranice a zvýšení návštěvnosti obou institucí mimo jiné i ze strany klientů z "druhé strany hranice".	
Outputs / Výstupy: Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.			



Europäische Union
Evropská unie

Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Eine Dauerausstellung zur Geschichte der Region im Museum des Böhmisches Waldes in Tachov und Wanderausstellungen / Stálá expozice historie regionu v Muzeu Českého lesa v Tachově a krátkodobé putovní výstavy.	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00 1,00
Beschreibung des Outputs	Output ist die zweisprachige Dauerausstellung über die Geschichte der Region des Kreises Tachau seit Beginn der Besiedlung bis zum Ende des 2. Weltkrieges. Diese Exposition trägt zur Erhaltung des immateriellen sowie materiellen Kulturerbes der Grenzregion Tachau-Oberpfalz bei, das die Quelle der Identität und Kontinuität der hiesigen Einwohner darstellt. Gleich ob es sich um bedeutende Ereignisse, Persönlichkeiten und ihre Werke, oder um Wege des Lebensunterhalts handelt. Im Falle der hiesigen Region handelt es sich unter anderem um die traditionelle Perlmutterverarbeitung bei der Herstellung von Knöpfen und weiteren Galanteriewaren. Es geht um eine einzigartige Produktionsform, die auf der bayerischen sowie böhmischen Seite der Grenze stattfand und in Böhmen nur in zwei Regionen betrieben wurde. In diesem Bereich waren in Fabriken und in Heimarbeit Tausende Personen beschäftigt und die Überreste dieser Produktion (Perlmutterabfall) sind in der Umgebung von Tachau bis heute zu finden. In den Museumssammlungen befindet sich auch eine Reihe von Endprodukten, die in der Ausstellung präsentiert werden. Infolge der historischen Entwicklung ging das Bewusstsein über dieses kulturelle Erbe verloren und die neue Exposition trägt zu seiner Rückbesinnung und Erhaltung bei. Gleichzeitig trägt die Umsetzung der Ausstellung zur Aufwertung einer baulichen Ausdrucksform des Kulturerbes bei – des Gebäudes des Franziskanerklosters in Tachau. Das Projektteam bereitet auch zwei Sonderausstellungen für das Museum in Weiden vor.	Popis výstupu Výstupem bude stálá dvojjazyčná expozice historie regionu okresu Tachov od počátku osídlení do konce 2. světové války. Tato expozice přispívá k zachování nemateriálního i materiálního kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovsko- Oberpfalz, které je zdrojem identity a kontinuity zdejších obyvatel. Ať už jde o významné události, osobnosti a jejich výtvořby či způsoby obživy. V případě zdejšího regionu jde mimo jiné o tradiční zpracování perleti na knoflíky a další galanterní zboží. Jde o jedinečnou výrobu, která probíhala na české i bavorské straně hranice a v Čechách byla provozována pouze ve dvou regionech. Zaměstnávala v továrnách i domácnostech tisíce osob a její pozůstatky (perleťový odpad) lze dodnes v krajině okolí Tachova nalézt. Ve sbírkách muzea se nachází i řada finálních výrobků. Ty budou v expozici prezentovány. V důsledku historického vývoje bylo povědomí o tomto kulturním dědictví narušeno a nová expozice přispívá k jeho opětovnému poznání a zachování. Zároveň realizace expozice přispívá k zhodnocení jednoho hmotného projevu kulturního dědictví - budovy františkánského kláštera v Tachově. Projektový tým připraví také dvě krátkodobé výstavy pro muzeum ve Weiden.	
O.A1.2	Zweisprachiger Führer für das Museum in Weiden / Dvojjazyčný průvodce pro muzeum ve Weiden	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00



Beschreibung des Outputs	Für eine effizientere Nutzung der Ausstellung im Museum in Weiden durch Besucher von beiden Seiten der Grenze wird im Rahmen des Projektes ein zweisprachiger Führer erstellt. Es handelt sich um eine ca. 120-seitige Publikation mit Softcover, die in einer Auflage von 3000 Stück herausgegeben wird.	Popis výstupu	Pro effektivnější využití expozice muzea ve Weiden návštěvníky z obou stran hranice bude v rámci projektu vytvořen dvoujazyčný průvodce. Půjde o cca 120 stránkovou publikaci v měkké vazbě, která vyjde v nákladu 3 000 kusů.
O.A1.3	Deutsch-tschechische Museumsnacht und Präsentations-Roll-ups / Česko – německá muzejní noc a prezentační rollupy	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	1,00
Beschreibung des Outputs	Anlässlich des Internationalen Museumstags (18.05.2019) wird durch die beiden Partner gemeinsam eine für Besucher attraktive Veranstaltung vorbereitet – die außergewöhnliche Öffnung des Museums zur Abendzeit, wobei ein interessantes Programm geboten wird. Dieses Programm richtet sich an Besucher aller Altersgruppen. Für Kinder werden durch die beiden Partner Workshops und Wettbewerbe vorbereitet. Ein Teil des Programms sind Präsentationen von vielfältigen Aktivitäten der beiden Museen sowie Musikauftritte von deutschen und tschechischen Ensembles. Im Rahmen dieser Aktivität werden auch die Präsentations-Roll-ups vorgestellt.	Popis výstupu	Při příležitosti Mezinárodního dne muzeí (18.5.2019) bude oběma partnery společně připravena návštěvnický atraktivní akce – otevření muzea v netradičním večerním čase se zajímavým programem. Ten bude zaměřen na návštěvníky všech věkových kategorií. Pro děti budou oběma partnery připraveny workshopy a soutěže. Součástí programu budou prezentace nejrůznějších aktivit obou muzeí stejně jako hudební vystoupení českých i německých souborů. V rámci této aktivity budou také vytvořeny prezentační rol lupy.

Aktivitäten / Aktivität	Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivitat fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1		Die Realisierung einer Dauerausposition im Museum in Tachov / Realizace stálé expozice v muzeu v Tachově	01.2019	12.2020	115.950,94 €	Tschechische Republik / Česká republika



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Der Inhalt der Aktivitäten wird sein: eine Neugestaltung der Präsentation der Exponate, das Verfassen neuer Texte, die Auswahl der Dokumente und gesammelten Exponate, die fachgerechte Konservierung der gesammelten Exponate, die Übersetzung der Texte in andere Sprachen, der Auf- und Ausbau des Fundus der vorhandenen Sammlung, die Erneuerung der Grafik und eine neue Installation der gesamten Sammlung. Ein Projektteam bereitet zwei Wanderausstellungen vor. Diese Aktivität wird durch das Tachauer Museum realisiert.		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Obsahem aktivty bude vytvoření scénáře a textů nové expozice, výběr dokumentů, fotografií a sbírkových předmětů. Konzervace sbírkových předmětů. Překlad textů. Stavba fundusu expozice. Tvorba grafiky a instalace expozice. Projektový tým připraví dvě krátkodobé výstavy. Aktivitu bude realizovat tachovské muzeum.	
Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Erstellung eines zweisprachigen Führers für das Museum in Weiden / Vytvoření dvoujazyčného průvodce pro muzeum ve Weiden	01.2019	12.2020	24.323,39 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Im Rahmen des Projektes wird ein zweisprachiger Führer für die Ausstellung des Museums in Weiden zusammengestellt, übersetzt und gedruckt.		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci projektu bude sestaven, přeložen a vytištěn dvoujazyčný průvodce pro expozici muzea ve Weiden.	
Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Umsetzung der deutsch-tschechischen Museumsnacht / Realizace česko – německé muzejní noci	01.2019	06.2020	4.673,10 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Der Inhalt dieser Aktivität ist die Vorbereitung und Umsetzung der deutsch-tschechischen Museumsnacht, die im Mai 2019 im Museum in Weiden stattfindet. Das Programm wird auf eine attraktive Weise die beiden Partnermuseen vorstellen. Auf interaktive Weise, in Form von Workshops und Wettbewerben, wird auch kleinen Besuchern die Museumsarbeit näher gebracht. Es wird auch Gelegenheit zur Begegnung von Museums-, Geschichts- und Kulturinteressierten von beiden Seiten der Grenze geben. Im Rahmen des Programms treten Musiker aus Deutschland und Tschechien auf.		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Obsahem aktivty bude příprava a realizace česko-německé muzejní noci, která proběhne v květnu 2019 v muzeu ve Weiden. Program bude atraktivním způsobem představovat obě partnerská muzea. Interaktivně, formou workshopů a soutěží přiblíží muzejní práci i dětskému návštěvníku. Bude také příležitostí k setkání zájemců o muzea, historii a kulturu z obou stran hranice. V programu vystoupí hudebníci z Čech i Německa	



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gäste und einheimische Bevölkerung / Návštěvníci a místní obyvatelé	Diese Zielgruppe lässt sich als Interessenten für regionale Geschichte, Denkmäler und das Kulturerbe charakterisieren. Aus Sicht des Tourismus gehört das besagte Gebiet vor allem auf tschechischer Seite nicht zu den meistbesuchten Regionen. Ziel des Projektes ist es, die Besucherzahlen der Region durch eine moderne und attraktive Ausstellung, durch die Museumsnacht und durch ein gemeinsames grenzüberschreitendes Marketing zu erhöhen.	Tuto cílovou skupinu lze charakterizovat jako zájemce o regionální historii, památky a kulturní dědictví. Z hlediska turismu nepatří sledovaná oblast hlavně na české straně k těm nejnavštěvovanějším. Cílem projektu je zvýšit vyhledávanost a navštěvovanost regionu prostřednictvím moderní atraktivní expozice, prezentačního dne a společného přeshraničního marketingu.	7.000,00
Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)	Das Projekt hat durch gemeinsame Erfahrungen und die gegenseitige Kooperation positive Auswirkungen auf zwei Schlüsselinstitutionen für die Forschung, Präsentation und Erhaltung des Kulturerbes in der Region Tachov/Oberpfalz – das Museum in Tachov und das Museum in Weiden. Es wird zur Qualitätssteigerung ihres Fachpersonals führen sowie zur Stärkung der gegenseitigen Beziehungen.	Projekt sdílením zkušenosti a vzájemnou kooperací ovlivní dvě klíčové instituce výzkumu, prezentace a uchování kulturního dědictví v regionu Tachovska/Oberpfalz muzeum v Tachově a muzeum ve Weiden. Povede ke zkvalitnění jejich odborného personálu a k upevnění vzájemných vztahů.	2,00

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	0	01.01.2019	01.01.2019
1	24	01.01.2019	31.12.2020



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 0,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	19 453,31 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	315,18 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	32 542,10 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	63 640,35 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	115 950,94 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	98.558,29 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.392,65 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	115.950,94 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	11.595,11 €
SR ČR (z kapitoly MMR)	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	5 797,54 €
Gesamt / Celkem			17 392,65 €



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Weiden

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 0,00%

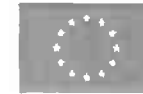
Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	5.083,69 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	25.162,80 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	1.250,00 €
Gesamt / Celkem	28.996,49 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	24.647,01 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	4.349,48 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	28.996,49 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Weiden	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	4.349,48 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			4.349,48 €	



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Tirschenreuth

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Plzeňský kraj
- Karlovarský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

DE23A Tirschenreuth - vollständig abgedeckt, CZ032 Pilsenkreis - teilgebiet abgedeckt- bezirk Tachau, CZ041 Karlsbadkreis - teilgebiet abgedeckt - MarienBad und Umgebung

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivité mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

DE23A Tirschenreuth pokryto zcela, CZ032 Plzeňský kraj pokryto z části cca v rozsahu okresu Tachov, CZ041 Karlovarský kraj pokryto z části v rozsahu Mariánské Lázně a okolí-

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	partnerská_dohoda.pdf	/
2	zásadní_význam.pdf	/
3	výpis_z_OR.doc	/
4	čestné_prohlášení.pdf	/
5	rozpočetTachov.pdf	/
6	příloha_rozpočtu_Tachov.pdf	/
7	rozpočet_Weiden.pdf	/
8	rozpočet_Weiden_-_úprava.pdf	/
9	rozpočet_Weidenoprava2.pdf	/
10	rozpocet_weiden_2018_(2).xlsx	/
11	Priloha_13_-_rozpocet_TCoprava.xlsx	/
12	Mobiliar_und_Ausstattung.doc	/
1	přehled_zadávacích_řízení.pdf	/
2	bankovní_účet_euro.pdf	/
3	bankovní_účet_kraj.pdf	/
4	usnesení.pdf	/
5	datová_schránka.pdf	/
6	Změna_usnesení.pdf	/
7	1987_001.pdf	/
8	příloha_673690928_0_odpoved_zverejneni.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu směř být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 270

Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si / Zu Museen - zu wissen, sich treffen, zu verstehen

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Plzeňský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberpfalz

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMWK

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti**

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 24 Monate / měsíců	Projektbeginn / Začátek realizace projektu 01.01.2019	Projektende / Konec realizace projektu 31.12.2020
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivitý dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	1,00
	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	3,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		144.947,43 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none">Tirschenreuth	<ul style="list-style-type: none">Plzeňský krajKarlovarský kraj	



Projektzusammenfassung

Der Umfang des Projektes ist die Erweiterung von Möglichkeiten zur Nutzung von Expositionen aus der Region Tachau im Museum in Weiden und im Museum in Tachau durch die Besucher beiderseits der Grenze. Ziel ist es, aus beiden Museen die Orte der Erkenntnis der Geschichte sowie Begegnungsorte für Geschichtsinteressierte zu tun. Ein Mittel für das Museum in Tachau ist die Bildung einer neuen Ausstellung, die besser als die bestehende Ausstellung die gemeinsame Geschichte von Deutschen und Tschechen in diesem Raum widerspiegeln wird. Diese Exposition trägt zur Erhaltung des Kulturerbes des Grenzraums Tachau- Oberpfalz bei. Und zwar auf solche Art und Weise, dass sie bedeutende Ereignisse, Persönlichkeiten sowie spezifische Wege des Lebensunterhalts reflektiert. Von ihnen ist insbesondere die in Böhmen einzigartige Perlmuttverarbeitung zu erwähnen. Der Inhalt der Exposition wird ein Ergebnis der Zusammenarbeit beider Partner sein. Die Ausstellung knüpft an die Exposition in Weiden an, die auch der Region Tachau gewidmet ist. Sie betrifft jedoch einen engeren Bereich als die Ausstellung in Tachau. Das Ziel wird weiterhin durch kurzfristige, zweisprachige Ausstellungen erfüllt, die für Weiden von Tachauer Spezialisten zusammengestellt werden. 2019 wird eine Ausstellung von kleinen Steindenkmälern auf dem Gebiet des Böhmisches/Oberpfälzer Waldes erfolgen, 2020 dann von Ausflugszielen im CZ-DE Grenzgebiet. Das Museum in Weiden wird das Ziel mit einem Führer in DE- CZ Sprache durch seine Ausstellung erfüllen. Dies ermöglicht eine effizientere Nutzung der Exposition und beinhaltet eine Einladung in das Museum in Tachau. In beiden Museen werden Roll-ups mit Einladungen zur Besichtigung der Partnerinstitutionen platziert. Die Museen veranstalten in Weiden im VI/ 2019 gemeinsam die DE-CZ Museumsnacht. Dieses Programm ist im Budget des bayerischen Partners inbegriffen, die Mitarbeiter aus Tachau tragen jedoch zu dem Programm mit zahlreichen Aktivitäten bei und stellen die Einladung der tschechischen Öffentlichkeit sicher. Im Museum kommt es somit zur Begegnung von Geschichtsinteressierten beiderseits der Grenze und zur zukünftigen Einladung in beide Institutionen. Die gegenseitige Präsentation und Werbung für die Museen hat einen großen Sinn, denn erst mit dem Besuch beider Ausstellungen erhält der Besucher wirklich objektive Informationen über die geschichtliche Entwicklung der Region. Zielgruppe sind Einwohner und Besucher der Regionen Tachau und der Oberpfalz. Das Projekt erhöht die Attraktivität des Gebietes, erschließt bisher verkannte Informationen, Materialien und Sammlungsobjekte. Es unterstützt so die Erhaltung des Kulturerbes der Region und trägt zur Stärkung der regionalen Identität der Einwohner sowie zur Entwicklung des Tourismus und der Bildung im Fördergebiet bei. Das Projekt unterstützt ebenfalls einen effektiven Austausch an Erfahrungen von Fachkräften der Museen auf den Feldern der Wissenschaft, Präsentation, Bildung und Popularisierung.

Shrnutí projektu

Obsahem projektu je rozšířit možnosti využití expozic historie regionu Tachovska v muzeu ve Weiden a v muzeu v Tachově návštěvníky z obou stran hranice. S cílem učinit z obou místa poznání historie i místa setkání zájemců o ni. Prostředkem pro muzeum v Tachově bude vytvoření nové expozice, která bude lépe než stávající, reflektovat společnou historii Čechů a Němců v tomto prostoru. Tato expozice přispívá k zachování kulturního dědictví příhraniční oblasti Tachovsko- Oberpfalz. A to tím, že reflektuje významné události, osobnosti i specifické způsoby obživy. Z nich je třeba připomenout především v Čechách ojedinělé zpracování perleti. Obsah expozice bude výsledkem spolupráce obou partnerů. Expozice naváže na expozici ve Weiden, která se regionu Tachovska také věnuje. Zasahuje však užší oblast než expozice v Tachově. Cíl budou dále naplňovat dvojjazyčné výstavy, které vytvoří pro Weiden tachovští odborníci. Pro rok 2019 to bude výstava o drobných kamenných památkách na území Českého lesa, pro rok 2020 o turistických cílech v CZ-DE příhraničí. Muzeum ve Weiden bude cíl naplňovat prostřednictvím CZ-DE průvodce svou expozicí, který umožní efektivnější využití expozice a bude obsahovat také pozvánku do muzea v Tachově. V obou muzeích budou umístěny roll-upy zvoucí k návštěvě partnerské instituce. Společně muzea uskuteční ve Weiden v květnu 2019 CZ-DE muzejní noc. Tento program je zahrnut do rozpočtu bavorského partnera, avšak pracovníci z Tachova přispějí do programu řadou aktivit a zajistí pozvání české veřejnosti. V muzeu tak dojde k setkání zájemců o historii z obou stran hranice a k pozvání do obou institucí i v následujícím období. Vzájemná prezentace a propagace muzeí má velký smysl neboť teprve návštěvou obou expozic získává návštěvník skutečně objektivní informaci o historickém vývoji regionu. Cílovou skupinou jsou obyvatelé a návštěvníci regionů Tachov a Oberpfalz. Projekt zvýší atraktivitu území, zpřístupní dosud nepoznané informace, materiály a sbírkové předměty. Podpoří tak zachování kulturního dědictví regionu a přispěje k posílení regionální identity obyvatel stejně jako k rozvoji turismu a vzdělanosti v dotačním území. Projekt rovněž podporuje efektivní výměnu zkušeností odborných pracovníků muzeí jak v oblasti vědecké, tak prezentační, edukační a popularizační.

**Projektgesamtziel**

Einen ganzheitlichen objektiven Blick auf die Geschichte der Region des Kreises Tachov bieten. Bei der Zielgruppe des betreffenden Gebietes das historische und kulturelle Bewusstsein stärken und dadurch ihre regionale Identität. Das Projekt trägt somit vermittelnd auch zur Stabilisierung der Bevölkerung bei und zur Stärkung ihres bürgerlichen Engagements. Die Projektaktivitäten führen zu einer erhöhten touristischen Attraktivität des grenzüberschreitenden Gebietes Tachov/Oberpfalz. Nicht nur durch den Besuch einer neuen attraktiven Expozition und Ausstellungen, sondern auch dadurch, dass die Aktivitäten direkt zur Nutzung weiterer touristischer Ziele auffordern. Die Outputs unterstützen die Erhaltung, Wertsteigerung und Erschließung des Kulturerbes. Nicht nur dadurch, dass das Kulturerbe der Region in Form einer modernen Museumsausstellung präsentiert wird, sondern auch dadurch, dass bei der Umsetzung ein Bestandteil dieses Kulturerbes – das ehemalige Kloster in Tachov – auf ein qualitativ höheres Niveau gestellt wird. Zugleich wird das Projekt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit von Museen unterstützen, die sich der Forschung, Erhaltung und Präsentation des Kulturerbes der Region Tachov/Oberpfalz widmen.

Ergebnisse des Projekts

Der Output des Projektes ist die Stärkung des Bewusstseins über die Geschichte der Region Tachau-Oberpfalz bei Einwohnern und Besuchern der Region. Zur Erreichung dieses Outputs sollten die umgesetzten Aktivitäten dienen: Die Gestaltung der neuen Dauerausstellung im Museum in Tachau, die Deutsch-Tschechische Museumsnacht im Museum in Weiden, der zweisprachige Führer durch das Museum in Weiden, die Informations-Roll-ups, kurzfristigen Ausstellungen in Weiden sowie in Tachau. Diese Outputs knüpfen ganz an das spezifische Ziel 1 „Erhöhung der Attraktivität des Fördergebietes mittels Erhaltung und Wertsteigerung des gemeinsamen Kulturerbes in nachhaltiger Form“ an.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

neutral / neutrální

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

Hlavní cíl projektu

Podat ucelený objektivní pohled na historii regionu okresu Tachov. U cílové skupiny obyvatel dotčeného území posílit historické a kulturní vědomí a jeho prostřednictvím jejich regionální identitu. Projekt tak zprostředkovane přispívá i ke stabilizaci obyvatel a k posílení jejich občanské angažovanosti. Projektové aktivity povedou ke zvýšení turistické atraktivitě přeshraničního území Tachovsko/Oberpfalz. Nejen samotnou návštěvou nové atraktivní expozice a výstav, ale i tím, že jeho aktivity přímo vyzývají k využití dalších turistických cílů. Výsledky podpoří zachování, zhodnocení a zpřístupnění kulturního dědictví. Nejen tím, že kulturní dědictví regionu formou moderní muzejní expozice prezentuje, ale také tím, že při jeho realizaci bude jeden hmotný segment tohoto kulturního dědictví - bývalý františkánský klášter v Tachově postaven na kvalitativně vyšší stupeň. Zároveň projekt podpoří přeshraniční spolupráci muzeí, které jsou hlavními subjekty zaměřenými na výzkum, uchování a prezentaci kulturního dědictví v regionu Tachovsko/Oberpfalz.

Výsledky projektu

Výsledkem projektu bude zvýšení povědomí o historii regionu Tachovsko-Oberpfalz u obyvatel i návštěvníků regionu. K tomuto výsledku budou sloužit realizované aktivity. Vytvoření nové stálé expozice v muzeu v Tachově, Česko - německá muzejní noc v muzeu ve Weiden, dvoujazyčný průvodce muzeem ve Weiden, informační roll upy, krátkodobé výstavy realizované jak ve Weiden, tak v Tachově. Tyto výstupy jsou zcela v návaznosti na specifický cíl 1 Zvýšení atraktivitě dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního dědictví v udržitelné formě.

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace	Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Jana Hutníková
Rechtsform / Právní forma	Příspěvková organizace kraje
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	Stadt Weiden
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Sebastian Schott
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	19.453,31 €	5.083,69 €	24.537,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	315,18 €	0,00 €	315,18 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	32.542,10 €	25.162,80 €	57.704,90 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	63.640,35 €	0,00 €	63.640,35 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €



Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	115.950,94 €	30.246,49 €	146.197,43 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	1.250,00 €	1.250,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	115.950,94 €	28.996,49 €	144.947,43 €
Finanzierungsplan / Finanční plán			
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	98.558,29 €	24.647,01 €	123.205,30 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
<ul style="list-style-type: none"> Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů 	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
<ul style="list-style-type: none"> Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů 	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	115.950,94 €	28.996,49 €	144.947,43 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	Landesmittel / Krajský rozpočet	11.595,11 €
SR ČR (z kapitoly MMR)	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.797,54 €

**II. Entscheidung / Rozhodnutí****Entscheidung in der 8. Sitzung des Begleitausschusses am 05.12.2018 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 8. zasedání dne 05.12.2018:**

Eingeplant mit Vorbehalt / Naplánován s výhradou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	98.558,29 €	24.647,01 €	123.205,30 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	115.950,94 €	28.996,49 €	144.947,43 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	Landesmittel / Krajský rozpočet	11.595,11 €
SR ČR (z kapitoly MMR)	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.797,54 €

Vorbehalt / Výhrada

- Der bayerische Projektpartner hat die deutsche Sprachfassung des Antrags und den deutschen Projektnamen in verständlicher Art und Weise zu überarbeiten. /
- Bavorský projektový partner musí přepracovat německou jazykovou verzi žádosti a německý název projektu ve srozumitelné formě.

Erläuterungen / Vysvětlivky



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 270



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 270



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 270

Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si / Treffpunkt Museum – lernen, begegnen, sich verständigen

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

- Projektnummer / Číslo projektu: 270
- Projektname / Název projektu: Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si / Treffpunkt Museum – lernen, begegnen, sich verständigen

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 8. Sitzung des Begleitausschusses am 05.12.2018 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Na 8. zasedání Monitorovacího výboru dne 05.12.2018 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Auflagen: -

Podmínky: -

Priloha č. 3

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	98.558,29 €	24.647,01 €	123.205,30 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.392,65 €	4.349,48 €	21.742,13 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Célkový způsobilý rozpočet	115.950,94 €	28.996,49 €	144.947,43 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneři společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
 - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
 - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
 - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
 - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
 - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace

- Für / pro PP2

Stadt Weiden

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie /
Bavorské státní ministerstvo

Ort / Místo, Datum: /

Unterschrift / Podpis:

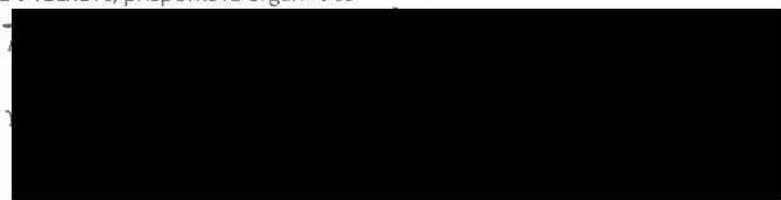


Leadpartner / Vedoucí partner

Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace

Ort / Místo, Datum: /

Unterschrift / Podpis:



Projektname / Název projektu	Do muzei – poznávat, setkávat se, porozumět si / Zu Museen - zu wissen, sich treffen, zu verstehen			
Name des Projektpartners / Název partnera	Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace			
Anwendung der Pauschalen / Pausální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	Wählen Sie aus dem DropDown-Menü / Vyberte z rozbalovacího seznamu		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	Wählen Sie aus dem DropDown-Menü / Vyberte z rozbalovacího seznamu		Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 Realisation/ Realizace Pracovní balíček 1 "..." "..."	Arbeitspaket 2 "...NABR..." / Pracovní balíček 2 "..." "..."	GESAMT/CELKEM	Kommentar/Beschreibung der Kostenposition, Teilakkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen u. a. / Komentář popisující, účel kalkulace, množství, kvantifikace položky - počet kusů - kolikrát
1. PERSONALKÖSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	19 453,31	0,00	19 453,31	2 222h á 225 Kč Manager, Ökonom, Experten/ manažer, ekonom, odborníci, dohoda o provedení práce
Manager/manažer, Ökonom/ekonom		7 564,20		7 564,20	Manager/manažer 24 Monat/měsíc - 288 St/hod, Ökonom/ekonom 24 Monat/měsíc - 576 St/hod
experten/odborníci - Historiker/historik + Archivar/archivář		5 252,91		5 252,91	Historiker/historik 24 Monat/měsíc - 384 St/hod, Archivar/archivář 18 Monat/měsíc - 216 St/hod
experten/odborníci - Konservator/konzervátor + Archäologe/ercheolog		6 636,20		6 636,20	Konservator/konzervátor 24 Monat/měsíc - 384 St/hod, Archäologe/ercheolog 22 Monat/měsíc - 374 St/hod
2. BÜRO- UND VERWALTUNGSAUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
Pauschale von den Personalkosten / Pausální úhrada z personálních výdajů	0,00	0,00	0,00	0,00	automatisch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKÖSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	315,18	0,00	315,18	x
3.1 Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	315,18	0,00	315,18	20 cest do Weiden/ 20 Reise nach Weiden
				0,00	
				0,00	
3.2 bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	0,00	32 542,10	0,00	32 542,10	x
4.1 Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.2 Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	

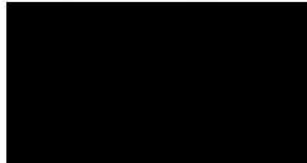
	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 Realization/ Realizace Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT/ CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition + Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
					0,00	
4.3	Übersetzungen / Překlady	0,00	2 540,00	0,00	2 540,00	Übersetzungen für Ausstellungen, Dolmetschen bei Versammlungen/ překlady pro expozice, tlumočení při setkáních
					0,00	
4.4	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.5	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	933,85	0,00	933,85	Werbung/ propagace
					0,00	
4.6	Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.7	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	29 068,25	0,00	29 068,25	Grafikdruck von Tafeln in der Ausstellung/ grafický potisk panelů v expozici
					0,00	
4.8	Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.9	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.10	Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
4.11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x

Kostenkategorie / Kategorie / Kategorie Unterkategorie / Podkategorie / Kategorie Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 Realisation/ Realizace Pracovní balíček 1 "..název.."	Arbeitspaket 2 "..Name.." Pracovní balíček 2 "..název.."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen u. v. a., Anzahl der Teilnehmer, etc.)
				0,00	
				0,00	
4.12 Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.13 Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	63 640,35	0,00	63 640,35	x
5.1 Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2 IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	6 742,10	0,00	6 742,10	Multimedia für die Ausstellung/ multimedia pro expozici
Paneele, Vitrinen, Sockel, Orientierungstafeln/panely, vitríny, sokly, orientační tabule		6 742,10		6 742,10	32 Paneele/panelů, 11 Vitrinen/vitrín, 10 Sockel/soklů, 9 Orientierungstafel/orientačních tabulí
				0,00	
5.3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	56 898,25	0,00	56 898,25	Möbelausstellung/ mobiliář expozice
				0,00	
				0,00	
5.4 Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.5 Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.6 Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.7 Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.8 Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unter-kategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 Realization/ Realizace Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition: Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kvantitace položky, kvantifikace položky - počet kurzů, akcí apod.)
6. ANSCHAFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	
6.1 Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
6.2 Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
6.3 Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	115 950,94	0,00	115 950,94	x
Einnahmen / Příjmy				0,00	x
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	115 950,94	0,00	115 950,94	x

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	19 453,31	0,00	19 453,31	20,16
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	315,18	0,00	315,18	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	32 542,10	0,00	32 542,10	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	63 640,35	0,00	63 640,35	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	115 950,94	0,00	115 950,94	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	115 950,94	0,00	115 950,94	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si / Treffpunkt Museum – lernen, begegnen, sich verständigen			
Projektnummer / Číslo projektu:		270			
LP1:		Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace			CZ
PP2:		Stadt Weiden			BY
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					08.10.2018
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					01.01.2019
Projektende / Konec realizace projektu:					31.12.2020
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	08.10.2018	31.01.2020	laufend / průběžná	01.03.2020	
2.	01.02.2020	31.12.2020	abschließend / závěrečná	01.03.2021	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	17. 05. 2019	Mgr. Lukáš Sarauer	
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace	14.05.2019	PhDr. Jana Hutníková	



Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidel vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

№	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek. min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

S.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

S.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	---	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Číslo	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	<p>Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt \geq 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt \geq 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	<p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Uníí, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné)

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera (příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)

Základní informace o projektu:

Číslo projektu:	270
Název projektu:	Do muzeí – poznávat, setkávat se, porozumět si.


Údaje o majiteli účtu:

Název:	Muzeum Českého lesa v Tachově, příspěvková organizace
Adresa:	Třída Míru 447, 34701 Tachov

Bankovní spojení:

Název banky:	Komerční banka, a.s.
Adresa:	Na Příkopě 33 čp. 969, 11407 Praha 1
Číslo účtu:	115-8980350247
Kód banky:	0100
Měna účtu ¹ :	EUR
SWIFT:	KOMBCZPP
IBAN:	CZ23 0100 0001 1589 8035 0247

Datum: 1.4.2019

JANA HUTNÍKOVÁ 
.....
jméno a podpis statutárního zástupce

¹ V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

